Bizalmas tanácsok[1]

19: 1 És ezek után nagy sokaság hangját hallottam, akik ezt mondták: "Hallelu-
Jáh[2]! Tisztelet, hatalom és dicsőség JHVH-nek, a mi Urunknak[3]! 2 Mert
tisztességes és igazságos[4] az ő ítélete - mert elítélte a nagy paráznát, aki
megrontotta[5] a földet paráznaságával, és megbosszulta rajta szolgájának[6]
vérét!"

3 Aztán másodszor[7] is ezt mondták: „Hallelu-Jáh! És a[8] füst nemzedékről
nemzedékre száll fel!” 4 A huszonnégy vén és a négy élő teremtmény leborult,
és imádkoztak a trónon ülő JHVH-hez, és így szóltak: „Ámen! Hallelu-Jáh!”

5 Ekkor hang hallatszott a trónról: „Hallelu-Jáh! Dicsérjétek JHVH-t szolgái,
dicsérjétek JHVH nevét,[9] még azok is, akik félnek tőle, kicsik és nagyok is!”[10] 6
És hallottam egy hangot, mint a nagy sokaság hangját, és mint a nagy vizek
zúgását, és mint nagy hangokat[11], ami azt mondta: „Hallelu-Jáh!” – Mert JHVH
győzött![12] 7 Örüljünk és tiszteljük őt, mert eljött a Bárány menyegzőjének
ideje, és a felesége felkészült[13]!” 8 És megadatott neki, hogy felöltöztessék[14]
finom lenvászonba, ami tiszta, jó és szép.

9 Aztán így szólt hozzám: „Áldottak, akiket elhív, hogy együtt egyenek az
ünnepen[15] a Báránnyal.” Ő pedig azt mondta nekem: „Ezek JHVH igaz
szavai.”[16]

---

[1] Héberül ‘Eleh Ha-Sodot’ vagy ‘Sodot’ ejtsd ‘szodot’, közismerten a Jelenések könyve.
[2] A héber kifejezés szó szerinti jelentése "Dicsérjétek Jáh-t!" – Jáh a rövidített formája Isten nevének, a Jáhveh névnek. Közismert fordítási jelentése "Dicsérjétek az Urat!"
[3] Az Úr héberül ’Ádon’.
[4] Vagy “hűséges”.
[5] Vagy „pusztította”, „tönkretette”.
[6] A „szolga” kifejezést gyakran használják Jáhveh népére. Lásd pl. Ézs 41:9, 44:1, 44:2, 44:21, 45:4, 49:3; Jer 30:10, 46:27-28; Ez 28:25, 37:25; Luk 1:54, stb. A héber „עבדו” szót „szolgák”-ként (többes számban) is lehetne olvasni.
[7] Vagy „újra”.
[8] Vagy „az övé” – utalva Babilon füstjére (18:17).
[9] Idézet a Zsolt 113:1-ből.
[10] Jelentheti „fiatalok és idősek” vagy „nem fontosak és fontosak”.
[11] Vagy „villámlásokat”.
[12] Vagy „Mert JHVH hatalmas!”.
[13] Vagy „készen áll”.
[14] Szó szerint „hogy felöltözzön".
[15] Szó szerint „vacsorán”, „ünnepi étkezés” jelentéssel.
[16] Jelentése: „Ezek valóban JHVH szavai”.

10 Így a lábaihoz estem, hogy imádkozzam hozzá, de ő ezt mondta nekem:
„Figyelj, ne tedd ezt![17] – Én a társad vagyok, és a testvéreidnek, meg azoknak
is, akiknek bizonyságuk van Jesuáról. JHVH-hez imádkozz!”

11 Aztán láttam, hogy megnyíltak az egek, és láttam egy fehér lovat. És aki rajta
ült, annak neve Hűség és Igazság volt, és igazságosan ítél. 12 És szemei
olyanok voltak, mint a tűzlángja, és a fején sok korona[18] volt, és egy név volt
ráírva, de ezt senki sem ismerte, csak ő maga. 13 És olyan ruhába volt öltözve,
amelyre vért hintettek[19], és az ő neve JHVH Szava[20] volt.

14 És az egek minden serege utána ment, fehér lovakon, és mindnyáján finom
fehér vászonruhát viseltek. 15 És kétélű[21] kard jött ki az ő szájából, hogy
megverje vele a nemzeteket; és vasvesszővel vezeti őket, és megbünteti a föld
szőlőjét[22] igazságosan JHVH égő haragjával. 16 És egy név volt írva a ruhájára,
így: „A királyok Királya és az uraknak Ura[23].”

17 Ekkor láttam egy hírnököt a nap mellett állni, és nagy hangon felkiáltott és
így szólt az egek alatti összes madárhoz: „Gyertek, gyűljetek össze
mindnyájan az Istenem nagy ünnepére[24]! 18 Hogy megegyétek a királyok és a
fejedelmek húsát, valamint a hatalmasok húsát és a lovak húsát és azoknak,
akik rajtuk lovagolnak és a kicsik és nagyok, a rabszolgák és a felszabadítottak
húsát!”

19 És láttam, hogy az állat és a föld királyai összegyűjtötték táboraikat, hogy
hadakozzanak vele, aki a lovon ül, és táboraival[25]. 20 Aztán elfogták az állatot a
hamis prófétával együtt – aki előtte jeleket tett, hogy megtévessze azokat,
akik felvették az állat jelét és imádkoztak hozzá –, és belevetették őket a
Siólba[26], amely kénnel ég. 21 A többieket pedig megölte a lovon ülő kardja,
amely kijött a száján, (106r) és a mező[27] összes állata jóllakott a húsukkal.

---

[17] Jelentése: „Semmiképp ne tedd ezt!”.
[18] Vagy "turbánok" – A héber 'korona' fogalma nem ugyanaz, mint az angolban. Lásd 3Móz 8:9.
[19] Vagy "fröcsköltek".
[20] Héberül „דיבור” (dibúr).
[21] Vagy "többélű".
[22] Hasonlítsátok össze 14:18-19-et. Úgy tűnik, hogy a szőlő Jahveh ellenségei, akik háborúra gyülekeznek ellene. (A 16:11[12]-15[16] fejezet megemlíti a seregek összegyűjtését, és itt a 19:19-21 fejezetben olvashatunk Jesuá ellenségein aratott győzelméről).
[23] Héberül "Adon".
[24] Szó szerint „esti étkezés", de utal az „ünnepi étkezésre".
[25] Áthúzva és "hadseregek" szóval helyettesítve - a fő szövegtől eltérő írásmóddal.
[26] Héberül a halottak helye, pl. 1Móz 37:35, 1Sám 2:6, Ézs 14:9-15, Ez 31:15-18, Jón 2:3.
[27] Héber nyelvű szólás, melynek jelentése „vadállatok”.